

Wim VAN DER EIJK

**Vizepräsident Beschwerde und
Vorsitzender der Großen
Beschwerdekammer, Europäisches
Patentamt**

Herr Justizminister Anvelt, Herr Richter Kull, Herr Generaldirektor Päts, Frau Härmand, verehrte Richter, meine Damen und Herren,

Ich freue mich sehr, hier beim 17. Richtersymposium in Tallinn vor Ihnen sprechen zu dürfen. Es ist mir eine Ehre, ein so erlesenes Publikum zu begrüßen, das in dieser wunderschönen Stadt zusammengekommen ist.

Das europäische Patentsystem erlebt eine Phase großer Veränderungen. Wir stehen vor dem Inkrafttreten des Übereinkommens über ein Einheitliches Patentgericht, das das europäische Patentsystem verändern wird. In diesem neuen System wird es von entscheidender Bedeutung sein, dass bei Patentrechtsfragen ein harmonisierter Ansatz verfolgt wird.

Stärkere Harmonisierung kann auf verschiedenen Wegen erreicht werden. Einer besteht darin, dass alle Richter im europäischen Patentrechtssystem – seien es Richter an nationalen Gerichten, in den Beschwerdekammern oder künftige Richter des Einheitlichen Patentgerichts – über die Urteile ihrer Kollegen informiert sind. Durch das Internet, einschlägige Blogs und einige kommerzielle Datenbanken wird der Zugriff auf Urteile anderer Gerichte erleichtert. Auch das EPA kann dazu beitragen; so ist für das nächste Jahr eine Neuauflage der "Rechtsprechung aus den Vertragsstaaten des EPÜ" geplant.

Ein weiterer Schritt zu mehr Harmonisierung ist natürlich der Besuch von Konferenzen und Symposien wie diesem. Daher freue ich mich auf die Präsentationen und Diskussionen in den kommenden Tagen. Ich hoffe, dass wir am Ende des Symposiums einen tieferen Einblick in die erörterten Fragen und die damit verbundenen verschiedenen Ansätze erlangt haben.

Anliegen unseres Symposiums ist der Gedanken- und Meinungs austausch, jedoch ist es auch ein gutes Forum, um mehr über die Fragen und Probleme zu lernen, mit denen ein jeder von uns konfrontiert ist. Ich möchte Sie zu Beginn über einige der jüngsten Entwicklungen in den Beschwerdekammern

Wim VAN DER EIJK

**Vice-President Appeals and
Chairman of the Enlarged Board of
Appeal, European Patent Office**

Mr Justice Minister Anvelt, Honourable Justice Kull, Director General Päts, Ms Härmand, Judges, Ladies and Gentlemen,

It is a great pleasure to address you at the 17th judges' symposium here in Tallinn. I am honoured to address such a distinguished audience gathered in this beautiful city of Tallinn.

At present, there is a lot of movement in the European patent system. We are awaiting the entry into force of the Agreement on the Unified Patent Court. This will bring changes to the landscape of the European patent system. And also in this new landscape it is of pivotal importance that there is a harmonised approach to patent-law issues.

There are many ways towards a greater degree of harmonisation. One of them is that there is awareness among all the judges in the European patent law system – be they judges of a national court, of the boards of appeal or future judges of the Unified Patent Court – of the decisions of others. The greater use of the internet, the use of relevant blogs and also some commercially available databases help in accessing decisions rendered by other courts. The EPO can also give some assistance and we are planning to publish the next edition of our publication on "Case Law from the Contracting States to the EPC" next year.

Another path towards greater harmonisation is of course attendance at conferences and symposia such as this one. I look forward to the presentations and discussions we will have in the coming days. I hope that by the end of this symposium we will have a better understanding of the issues under discussion and the various approaches to them.

The symposium is here so that we share ideas, but it is also a good forum to learn more about the issues and problems facing each of us. I would like to start by sharing with you some of the recent developments within the boards of appeal and some of the issues facing us.

Wim VAN DER EIJK

**Vice-Président de la Direction
générale "Recours" et Président de
la Grande Chambre de recours de
l'Office européen des brevets**

Monsieur le Ministre de la justice Anvelt, Monsieur le juge Kull, Monsieur le Directeur général Päts, Mme Härmand, Mesdames, Messieurs les juges, Mesdames, Messieurs,

C'est un grand plaisir pour moi de m'adresser à vous à l'occasion du 17^e Colloque des juges européens des brevets organisé ici à Tallinn. Je suis très honoré de parler à un auditoire aussi distingué réuni dans cette ville magnifique.

Aujourd'hui, le système européen du brevet connaît de grandes évolutions. Nous attendons l'entrée en vigueur de l'accord relatif à la juridiction unifiée du brevet. Cette entrée en vigueur va modifier le paysage du système européen du brevet. Une approche harmonisée des questions du droit des brevets est un élément primordial de ce nouveau paysage.

De nombreuses approches permettent d'améliorer l'harmonisation. Par exemple, tous les juges exerçant dans le système du droit européen des brevets – juges d'une juridiction nationale, juges des chambres de recours ou futurs juges de la juridiction unifiée du brevet – sont informés des décisions des autres juges. L'utilisation accrue de l'Internet, le recours aux blogs appropriés et certaines bases de données commerciales disponibles, contribuent à accéder aux décisions rendues par d'autres tribunaux. L'OEB peut aussi apporter une certaine aide. Nous prévoyons à cet égard de publier l'année prochaine la nouvelle édition de notre publication "Jurisprudence des États parties à la CBE".

La participation aux conférences et colloques tels que celui-ci constitue bien entendu une autre manière de mieux harmoniser l'approche du droit des brevets. J'attends donc avec impatience les présentations et discussions qui se dérouleront dans les jours à venir. J'espère que ce colloque nous permettra de mieux saisir les points discutés ainsi que les différentes approches pour les appréhender.

Ce colloque nous permet d'échanger des idées, mais offre également une bonne occasion d'en apprendre davantage sur les problèmes auxquels chacun de nous est confronté. Je souhaiterais commencer par vous exposer certaines des dernières tendances constatées par les chambres

und einige unserer Probleme in Kenntnis setzen.

Lassen Sie mich zu meinem ersten Thema kommen, nämlich dem "Arbeitsvolumen der Beschwerdekammern".

Arbeitsvolumen der Beschwerdekammern

Bis 2011 war die Zahl der bei den Beschwerdekammern eingereichten Beschwerden lange Zeit gestiegen. Das Jahr 2012 scheint einen Wendepunkt darzustellen, und dieser Trend hat sich 2013 fortgesetzt. Die nachstehende Tabelle zeigt die bei den technischen Kammern in den letzten fünf Jahren zu verzeichnenden Entwicklungen bei den Eingängen und Erledigungen:

Let me turn to my first topic, which is "volume of work of the boards of appeal".

Volume of work of the boards of appeal

For years, until 2011 the number of appeals filed with the boards of appeal was increasing continuously. The year 2012 appears to indicate a turning point and the trend has continued in 2013. This can be seen from the table below, which shows the development of new and settled cases before the technical boards of appeal in the past five years:

de recours, ainsi que plusieurs problèmes auxquels nous sommes confrontés.

Permettez-moi d'aborder ma première partie "Volume de travail des chambres de recours".

Volume de travail des chambres de recours

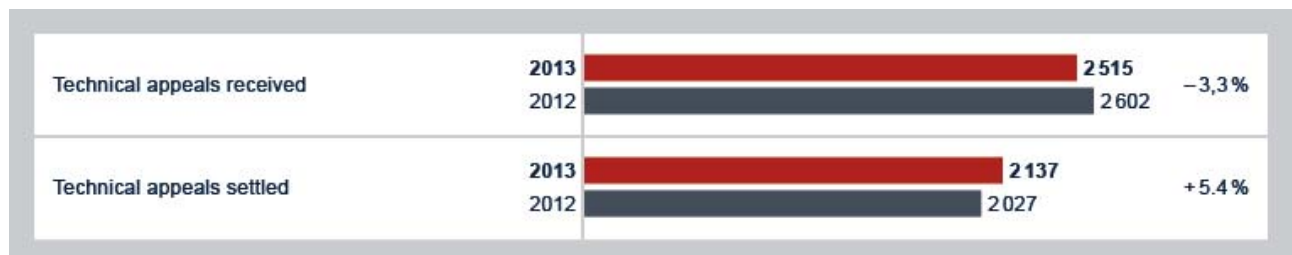
Pendant des années, le nombre de recours formés auprès des chambres de recours a été en constante augmentation jusqu'en 2011. L'année 2012 semble indiquer un tournant et une autre tendance qui s'est poursuivie en 2013. En témoigne le tableau ci-dessous, qui montre l'évolution du nombre de nouveaux recours et de recours réglés par les chambres de recours techniques sur les cinq dernières années :

	Jahr Year Année				
	2009	2010	2011	2012	2013
Eingänge New cases Nouveaux cas	2484	2545	2658	2602	2515
Erledigungen Settled Dossiers réglés	1918	1964	1875	2029	2137
Differenz zwischen Eingängen und Erledigungen Difference between new and settled cases Différence entre les nouveaux recours et les recours réglés	566	581	782	573	378

Das nachstehende Schaubild zeigt einen Vergleich der eingegangenen und der erledigten Beschwerden zwischen 2012 und 2013 und stellt deren Entwicklung in Prozent dar:

The bar chart below adds a comparison of received and settled appeals between 2012 and 2013, and also gives percentages:

Le graphique à barres ci-dessous compare les nouveaux recours et les recours réglés entre 2012 et 2013, ainsi que les pourcentages correspondants :



Wie Sie in diesem Schaubild erkennen können, ist die Zahl der Eingänge 2012 gesunken, und diese Entwicklung hat sich 2013 weiter fortgesetzt (-3,3 %). Gleichzeitig können wir in den letzten zwei Jahren einen deutlichen Anstieg bei den Erledigungen beobachten (von 2012 bis 2013 um 5,4 %). Dieser Trend hat sich in den ersten 8 Monaten 2014 bestätigt: die Zahl der eingehenden Beschwerden ist um rund 4 % gesunken, die Zahl der Erledigungen

As you can see from the table, the number of new cases has gone down in 2012, and further down in 2013 (-3.3%). At the same time, we can observe a considerable increase in settled cases over the last two years (an increase from 2012 to 2013 of 5.4%). This trend is confirmed during the first 8 months of 2014: the number of incoming appeals decreased by some 4%, whereas the number of settled cases increased by almost 8%. If

Comme il apparaît dans le tableau, le nombre de nouveaux recours a baissé en 2012, et davantage encore en 2013 (- 3,3 %). Au même moment, nous pouvons observer une hausse considérable du nombre de recours réglés au cours des deux dernières années (+ 5,4 % de 2012 à 2013). Cette tendance se confirme durant les 8 premiers mois de 2014 : le nombre de nouveaux recours a diminué de quelque 4 %, tandis que le nombre de recours réglés a

hingegen um fast 8 % gestiegen. Wenn man diese Entwicklung auf das ganze Jahr hochrechnet, schrumpft die Differenz für das Jahr 2014 auf weniger als 200 Fälle.

Dennoch übersteigt die Zahl der Eingänge immer noch die der Erledigungen. Der Bestand an anhängigen Beschwerden wächst deshalb weiter an, und die Anhängigkeitszeiten werden immer länger; zum 31.12.2013 waren 7 775 Fälle anhängig und die Anhängigkeitszeit betrug im Schnitt 32 Monate. Allerdings hat sich der Zuwachs bei den anhängigen Beschwerden inzwischen verlangsamt, und die Differenz zwischen eingehenden und erledigten Fällen geht nach einem Spitzenwert im Jahr 2011 inzwischen wieder zurück. Mein Ziel ist, diese Lücke 2015 ganz zu schließen und dann nach Möglichkeiten zu suchen, die Arbeitsbestände zu reduzieren.

Der Rückgang bei den Eingängen ist bei allen vier technischen Fachgebieten (Mechanik, Chemie, Physik und Elektrotechnik) festzustellen, allerdings nicht in demselben Maß. Die Ursache für diesen Rückgang ist nicht ganz klar; das Anmeldeaufkommen sowie die Produktion in der GD 1 steigen nämlich weiter an. Ein Grund kann sein, dass das Amt im Rahmen des Programms "early certainty from search" inzwischen mehr Gewicht auf die rechtzeitige Durchführung von Recherchen legt.

Was die Zunahme bei den Erledigungen betrifft, so gibt es hier verschiedene Gründe. Um die Diskrepanz zwischen eingehenden und erledigten Beschwerden zu beseitigen, wurden Maßnahmen im Hinblick auf Personaleinstellung, Nachfolgeplanung und eine bessere Unterstützung der Beschwerdekammern ergriffen. Außerdem wurde eine neue Kammer im Bereich Elektrotechnik geschaffen, und es gibt laufende Bemühungen um Verfahrenseffizienz und Fallverwaltung, wobei immer darauf zu achten ist, dass die Qualität nicht beeinträchtigt wird. Wir hoffen auch, dass die Änderung der Regel 103 EPÜ, wonach die Beschwerdegebühr bei einer Zurücknahme der Beschwerde im weiteren Verfahren zurückgezahlt wird, die Beschwerdeführer dazu bringen wird, für sie nicht mehr interessante Beschwerden zurückzunehmen. Mit dieser neuen Regelung verknüpft wurde eine Anhebung der Beschwerdegebühr von 1 240 EUR auf

I extrapolate this development for the whole year, the gap will be reduced to less than 200 cases for the year 2014.

Still, more appeals are coming in than we can settle. Therefore, the stock of pending appeals continues to grow, as do pendency times; as of 31.12.2013 there were 7 775 cases pending and the pendency time of appeals is on average 32 months. But at last the acceleration of the number of pending appeals has stopped and the difference between incoming cases and settled cases, after a peak in 2011, is finally falling. It is my aim that in 2015 we will have closed the gap and then can look at ways to reduce stocks and backlog.

The drop in the number of incoming appeals can be observed in all four technical fields, mechanics, chemistry, physics and electricity, although not to the same extent. The reason for this drop is not entirely clear since the number of patent filings continues to increase and the production in DG1 also increases. One reason might be that the Office now gives more priority to performing timely searches. This is part of the new policy "early certainty from search".

As for the increase in settled cases, the reasons are manifold. In order to bridge the gap between incoming and settled appeals, measures have been put into place with regards to recruitment, succession planning and improved support for the boards of appeal. Also a new board in the field of electricity has been set up. Continuous effort is also made on measures of procedural efficiency and case management, always bearing in mind that those measures should not affect quality. We are also hoping that the change to Rule 103 EPC, which now enables the appeal fee to be reimbursed if the appeal is withdrawn at a later stage in the proceedings, will prompt appellants to withdraw those appeals in which they have lost interest. The introduction of the new reimbursement scheme was combined with an increase in the appeal fee from EUR 1 240 to EUR 1 860. Although this is a significant increase of the appeal fee

augmenté de près de 8 %. En extrapolant cette tendance sur toute l'année, nous obtenons une réduction de l'écart à moins de 200 recours pour 2014.

Toutefois, il arrive plus de nouveaux recours que l'on ne peut en régler. Par conséquent, le volume des recours en instance continue de croître de même que les temps de traitement ; au 31.12.2013, on enregistrait 7 775 recours en instance et le temps de traitement des recours est en moyenne de 32 mois. Toutefois, la hausse du nombre de recours en instance a fini par plafonner et l'écart entre les nouveaux recours et les recours réglés, après avoir atteint un pic en 2011, a fini par diminuer. Mon objectif est de combler l'écart en 2015 puis de trouver les moyens de réduire les volumes de recours et l'arriéré.

La diminution du nombre de nouveaux recours peut être observée dans l'ensemble des quatre domaines techniques : mécanique, chimie, physique et électricité, quoiqu'à des degrés divers. La raison de cette baisse n'est pas entièrement claire dans la mesure où le nombre de dépôts de brevets continue d'augmenter de même que la production de la DG1. Cela peut tenir en particulier au fait que l'Office accorde désormais une plus grande priorité à la réalisation de recherches rapides dans le cadre de la nouvelle politique "early certainty from search".

La hausse du nombre de recours réglés tient à de multiples raisons. Pour combler l'écart entre les nouveaux recours et les recours réglés, des mesures ont été prises concernant le recrutement, la planification des successions et l'amélioration de l'aide aux chambres de recours. De même, une nouvelle chambre dans le domaine de l'électricité a été créée. Des actions continues sont également menées concernant les mesures d'efficacité des procédures et de gestion des dossiers, étant entendu que ces mesures ne sauraient compromettre la qualité. Nous espérons également que le changement apporté à la règle 103 CBE, qui autorise à présent le remboursement de la taxe de recours en cas de retrait du recours à un stade ultérieur de la procédure, incitera les requérants à retirer les recours au sujet desquels ils ont perdu tout intérêt. La mise en place d'un nouveau programme de remboursement s'est accompagnée

1 860 EUR. Dies stellt zwar eine deutliche Gebührenerhöhung dar, doch die Kostendeckung liegt immer noch weit unter 10 %.

Es scheint so, dass wir bereits jetzt die ersten Früchte unserer Bemühungen ernten können. Doch wollen wir uns darauf nicht ausruhen: Alle Mitglieder der Beschwerdekammern, der Unterstützungsabteilungen der GD 3 und mein Team werden sich nach Kräften bemühen, die Bestände und die Anhängigkeitszeiten zu stabilisieren oder gar zu verringern.

Dennoch ist nicht davon auszugehen, dass sich die Bearbeitungsdauer der Beschwerden in naher Zukunft verkürzen wird. Es ist daher wichtig zu wissen, dass es die Möglichkeit der Beschleunigung des Verfahrens vor den Beschwerdekammern gibt. Dabei können nicht nur Beteiligte, die ein berechtigtes Interesse an der raschen Behandlung ihrer Beschwerde haben, einen entsprechenden Antrag stellen, sondern auch die Gerichte. Im Falle einer Verletzungsklage in Bezug auf ein Patent, das Gegenstand von Einspruchsbeschwerdeverfahren ist, könnte der Wunsch bestehen, die entsprechende Kammer um eine rasche Behandlung der Beschwerde zu ersuchen. Ein solcher Antrag kann von einem Gericht oder von einem Beteiligten gestellt werden. Im Schnitt gehen je Kammer etwa zwei Anträge pro Jahr ein, die - sofern sie begründet sind - auch genehmigt werden. Das bedeutet, dass ein Fall innerhalb von Monaten und nicht von Jahren bearbeitet wird.

Nachfolgende Abbildung veranschaulicht die eingehenden und erledigten Fälle auf den einzelnen technischen Gebieten im Jahr 2013 sowie die anhängigen Verfahren per 31.12.2013.

the cost coverage is still well below 10%.

It appears that we may already now enjoy the first fruits of our efforts. But we will not rest on our laurels: all members of the boards of appeal, the support departments of DG 3 and my team will work hard towards stabilising and even reducing the stock and the pendency times of appeals.

Nevertheless, it is not to be expected that the pendency times of appeals will be reduced in the near future. It is thus important to be aware of the possibility of accelerated processing before the boards of appeal. The possibility to ask a board to deal with the appeal rapidly exists not only for parties with a legitimate interest, but also for courts. If you deal with an infringement proceeding in relation to a patent which is the subject of opposition appeal proceedings you may wish to contact the relevant board to request that the appeal is dealt with rapidly. Such a request can be made by a court or a party. On average, each board receives about two such requests per year and, unless a party cannot substantiate the request, the request for acceleration is granted. This can mean that a case is dealt with in a matter of months rather than years.

For your information, below is an illustration of the incoming and settled cases per technical field in 2013 and of the appeals pending as at 31.12.2013.

d'une hausse de la taxe de recours passée de 1 240 EUR à 1 860 EUR. Même s'il s'agit d'une hausse importante de la taxe de recours, le coût moyen est encore très en dessous de 10 %.

Nous pouvons, semble-t-il, déjà cueillir les premiers fruits de nos efforts. Mais nous ne nous reposerons pas sur nos lauriers : tous les membres des chambres de recours, les départements de soutien de la DG 3 ainsi que mon équipe ne ménageront aucun effort pour stabiliser, voire réduire, le volume et le temps de traitement des recours en instance.

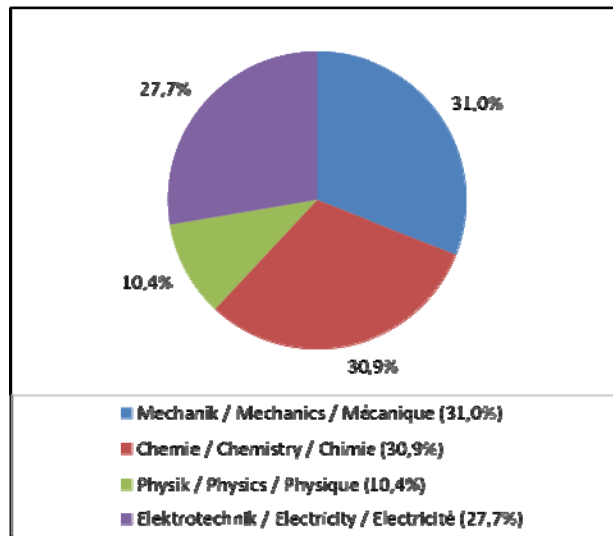
Néanmoins, le temps de traitement des recours ne devrait pas diminuer dans un avenir proche. Il importe donc de savoir qu'il est possible d'accélérer la procédure devant les chambres de recours. La possibilité de demander à une chambre de traiter rapidement un recours existe non seulement pour les parties ayant un intérêt légitime, mais aussi pour les tribunaux. Si vous traitez une action en contrefaçon liée à un brevet qui fait l'objet d'une procédure de recours après opposition, vous pouvez contacter la chambre concernée pour demander un traitement rapide du recours. Cette demande peut être effectuée par un tribunal ou une partie. En moyenne, chaque chambre reçoit près de deux demandes d'accélération par an qui sont acceptées à moins qu'une partie ne puisse l'étayer. Ainsi, un recours peut être traité en plusieurs mois et non en plusieurs années.

Pour votre information, voir ci-dessous la répartition des nouveaux recours et des recours réglés par domaine technique en 2013 et celle des recours en instance au 31.12.2013.

Eingänge

New cases

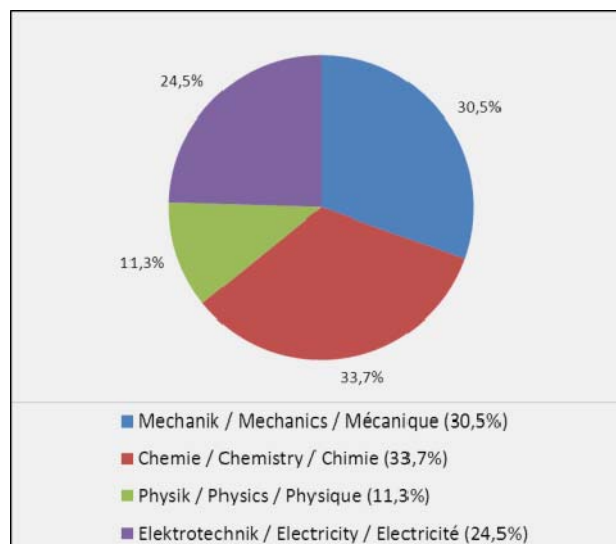
Nouveaux recours



Erledigungen

Settled cases

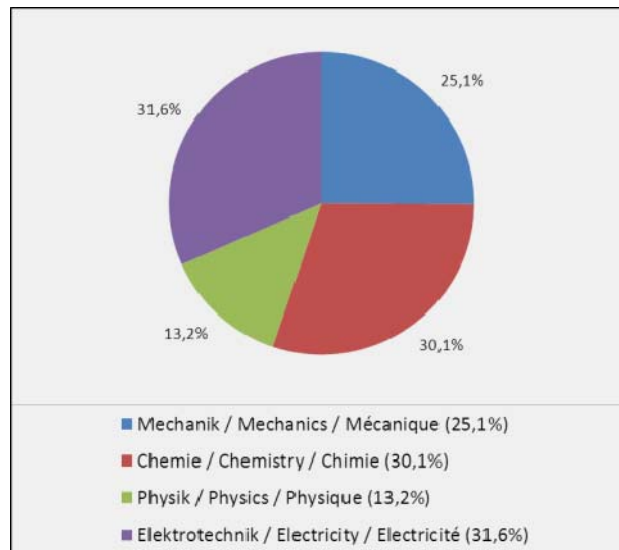
Recours réglés



Anhängige Verfahren

Appeals pending

Recours en instance



Ausgang der Beschwerden

Ein weiterer Aspekt unserer Arbeit, über den ich zu Ihnen sprechen möchte, ist die Analyse des Ausgangs der Beschwerdeverfahren. Ich möchte hier zwischen zwei Arten von Fällen unterscheiden. Bei der einen wird Beschwerde gegen die von der Prüfungsabteilung getroffene Entscheidung eingelegt, eine Patentanmeldung zurückzuweisen. Das sind die Ex-parte-Fälle (einseitige Beschwerden). Bei der anderen Art richtet sich die Beschwerde gegen eine Entscheidung der Einspruchsabteilung. Hierbei handelt es sich um die Inter-partes-Fälle (zweiseitige Beschwerden). Nur zur Information: 2013 waren bei den technischen Beschwerden 48 % Ex-parte-Fälle und 52 % Inter-partes-Fälle.

Die Zahlen betreffen das Jahr 2013.

58% der **Ex-parte-Fälle** wurden nach einer materiellrechtlichen Prüfung entschieden, d. h. die Verfahren erledigten sich nicht auf andere Weise wie Unzulässigkeit oder Rücknahme der Beschwerde, Rücknahme der Anmeldung usw. In diesen Fällen führte das Beschwerdeverfahren zu folgenden Ergebnissen:

Outcome of appeals

Another aspect of our work I would like to share with you is an analysis of the outcome of appeal proceedings. I would like to distinguish here between two types of cases. One is where the decision of the examining division refusing a patent application is appealed - these are the ex-parte cases. The other is where the appeal lies from a decision of the opposition division - these are inter-partes cases. As a point of information: of the technical appeals received in 2013 48% were ex-parte cases, and 52% inter partes.

The figures are those for the year 2013.

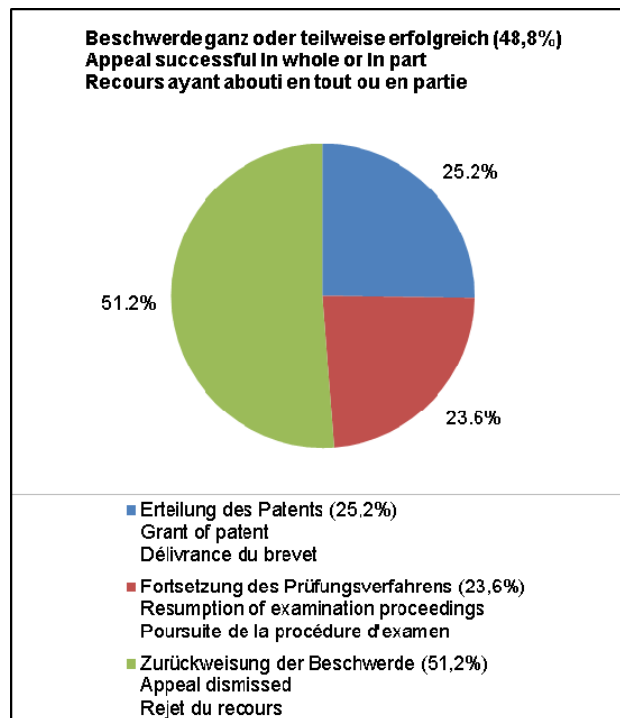
58% of **ex-parte cases** were settled after substantive legal review, i.e. not terminated through rejection as inadmissible, withdrawal of the appeal or application, or the like. The outcomes of those are illustrated below:

Résultat des recours

Je souhaiterais vous présenter aussi un autre aspect de notre travail : l'analyse du résultat des procédures de recours. Je distinguerais deux types de procédure. L'une, appelée procédure ex parte, s'applique lorsqu'un recours est formé contre la décision d'une division d'examen de rejeter une demande de brevet. L'autre, appelée procédure inter partes, s'applique lorsque le recours porte sur la décision de la division d'opposition. Pour information, 48 % des recours techniques déposés en 2013 relevaient d'une procédure ex parte, 52 % d'une procédure inter partes.

Les chiffres indiqués sont ceux de 2013.

58 % des recours **ex parte** ont été réglés à l'issue d'un examen quant au fond, c'est-à-dire qu'ils ne se sont pas terminés par un rejet pour irrecevabilité, par un retrait du recours ou de la demande ou par une mesure équivalente. Voir ci-après pour plus de détails :



In rund 49 % der Fälle war die Beschwerde ganz oder teilweise erfolgreich. Bei reichlich der Hälfte dieser Fälle wiederum ordnete die Kammer die Erteilung des Patents an, bei den übrigen die Fortsetzung des Prüfungsverfahrens.

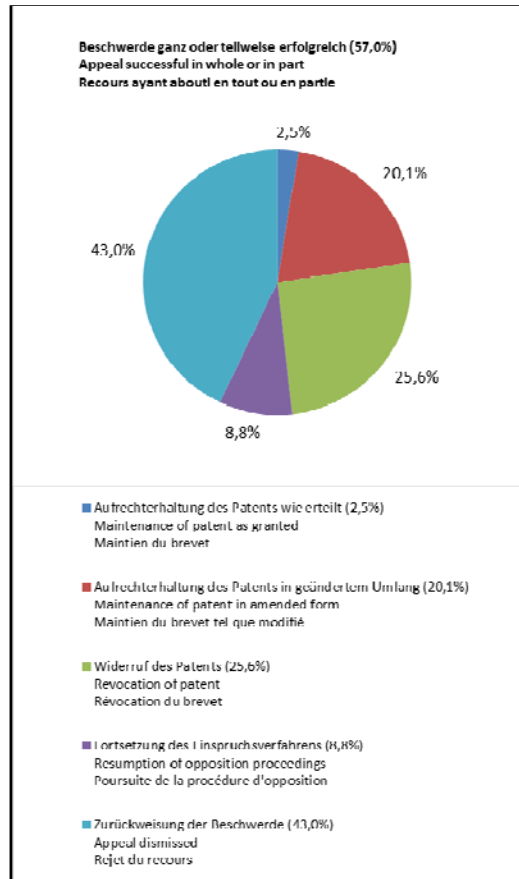
In approximately 49% of cases the appeal was successful in full or in part. In just over half of those cases the board ordered the grant of the patent. In just less than half of them the resumption of the examination proceedings was ordered.

Dans 49 % environ des cas, le recours a abouti en tout ou en partie. Dans tout juste plus de la moitié de ces cas, la chambre a ordonné la délivrance du brevet. Dans à peine la moitié, il a été décidé de poursuivre la procédure d'examen.

Von den **Inter-partes-Fällen** wurden 67 % nach einer materiellrechtlichen Prüfung entschieden, und das Beschwerdeverfahren führte hier zu folgenden Ergebnissen:

Of **inter-partes cases**, 67% were settled after substantive legal review. The outcomes were as follows:

67 % des **recours inter partes** ont été réglés à l'issue d'un examen quant au fond. Les résultats sont exposés ci-après :



In den meisten Fällen wurde keine Fortsetzung des Einspruchsverfahrens angeordnet, sondern vielmehr entschied die Kammer selbst (Aufrechterhaltung des Patents wie erteilt oder in geänderter Umfang oder Widerruf des Patents).

In the vast majority of cases, opposition proceedings were not resumed but the board decided itself (i.e. it decided to order maintenance of the patent as granted or in amended form or revocation of the patent).

Dans l'immense majorité des cas, la procédure d'opposition ne s'est pas poursuivie mais la chambre a pris une décision (c'est-à-dire, elle a décidé d'ordonner le maintien du brevet tel que délivré ou le maintien du brevet tel que modifié, ou sa révocation).

Bei der Auslegung dieser Zahlen ist Vorsicht geboten. Oftmals ist der Erfolg einer Beschwerde auf geänderte Patentansprüche oder neue Beweismittel zurückzuführen: Somit beruht die Entscheidung der Beschwerdekammer auf einer anderen Grundlage und es kann nicht behauptet werden, die angefochtene Entscheidung der ersten Instanz sei falsch gewesen. Fest steht aber, dass das Beschwerdeverfahren für die Beteiligten oft ganz anders ausgeht als das erstinstanzliche Verfahren, was erneut bestätigt, dass den Beschwerdekammern eine äußerst wichtige Rolle zukommt.

The interpretation of these figures has to be done with care. Many cases where appeals are successful are the result of amended claims or newly introduced evidence; thus the basis of the board of appeal's decision was a different one, so it cannot be said that the impugned decision of the department of first instance was wrong. Yet what we can say is that at the end of the appeal proceedings there often is a very different result for the party or the parties when comparing it to the result after the proceedings in first instance; this clearly confirms that the boards of appeal have a very important role to play.

Il convient d'être prudent dans l'interprétation de ces chiffres. De nombreux recours aboutissent parce que des revendications sont modifiées ou parce que des preuves sont nouvellement produites; ainsi le fondement de la décision de la chambre de recours était différent. Ainsi, on ne saurait dire que la décision de l'organe de première instance attaquée était erronée. Cependant, nous pouvons dire qu'à l'issue des procédures de recours, le résultat pour la ou les partie(s) est souvent très différent du résultat après la procédure de première instance. Cela confirme clairement que les chambres de recours ont un rôle très important à jouer.

Lassen Sie mich nun kurz auf die Große Beschwerdekammer eingehen.

Die Große Beschwerdekammer

Vorlagen

Wenden wir uns zunächst den Vorlagen an die Große Beschwerdekammer nach Artikel 112 EPÜ zu.

Seit dem letzten Symposium hat die Große Beschwerdekammer über zwei Vorlagen entschieden.

G 1/12 betrifft folgende Situation:

Eine Beschwerdeschrift enthält entsprechend der Regel 99 (1) a) EPÜ den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers nach Maßgabe der Regel 41 (2) c) EPÜ; der Beschwerdeführer behauptet aber dann, es sei aus Versehen die falsche Identität angegeben worden und die wirkliche Absicht sei es gewesen, die Beschwerde im Namen der juristischen Person einzu legen, die zur Einlegung der Beschwerde berechtigt war und in deren Namen sie hätte eingelegt werden sollen. Ist es in einem solchen Fall möglich, diesen Fehler nach Regel 101 (2) EPÜ auf einen Antrag hin zu korrigieren, den Namen durch den des wahren Beschwerdeführers zu ersetzen? Die Große Beschwerdekammer bejahte dies, sofern diese Berichtigung keine nachträgliche Meinungsänderung zur Person des Beschwerdeführers widerspiegelt, sondern vielmehr nur zum Ausdruck bringt, was beim Einlegen der Beschwerde beabsichtigt war. Die Große Beschwerdekammer schloss sich damit voll und ganz der Rechtsprechung der Kammern an, wonach die unrichtige Angabe der Identität des Beschwerdeführers ein Mangel ist, der auch nach Ablauf der Frist gemäß Regel 101 (1) beseitigt werden kann.

G 1/11 betrifft die Frage, ob eine Technische oder die Juristische Beschwerdekammer für einen bestimmten Fall zuständig war. Dabei geht es um den konkreten Fall, dass eine Prüfungsabteilung des EPA über die Nichtrückzahlung von Recherchegebühren gemäß Regel 64 EPÜ entscheidet, und diese Entscheidung nicht zusammen mit einer Entscheidung über die Erteilung eines europäischen Patents oder die Zurückweisung einer europäischen Patentanmeldung erlassen worden ist. Dieser Fall ist im EPÜ nicht geregelt. Die Große Beschwerdekammer entschied, dass in diesem Fall eine

Let me now say a few words about the Enlarged Board of Appeal.

The Enlarged Board of Appeal

Referrals

Let us move on to the work of the Enlarged Board on referrals under Article 112 EPC.

The Enlarged Board of Appeal has decided on two referrals since the last symposium.

G 1/12 concerns the following

situation: a notice of appeal (in compliance with R. 99(1)(a) EPC) contains the name and the address of the appellant as provided in R. 41(2)(c) EPC; but the appellant then alleges that the identification is wrong due to an error, the true intention having been to file on behalf of the legal person who is entitled to appeal and on whose behalf the appeal should have been filed. Is it possible in such a situation to correct this error under R. 101(2) EPC by a request for substitution by the name of the true appellant? The Enlarged Board answered that it is possible, provided the correction does not reflect a later change of mind as to who the appellant should be, but on the contrary only expresses what was intended when filing the appeal. The Enlarged Board hereby fully endorsed the case law of the boards, in which it was considered that an incorrect indication of the appellant's identity is a deficiency which can be remedied also after the time limit of Rule 101(1).

G 1/11 concerns the question of whether the technical board or the legal board was competent for a specific case. The specific case at issue arises when an EPO examining division decides – in a decision taken separately from its decision to grant the patent or refuse the application – not to refund search fees under R. 64 EPC. The EPC was found not to regulate this specific situation. The Enlarged Board of Appeal decided that in such a case a technical board was competent to hear the appeal.

Je voudrais maintenant dire quelques mots sur la Grande Chambre de recours.

La Grande Chambre de recours

Saisines

Examinons l'activité de la Grande Chambre de recours concernant les saisines visées à l'article 112 CBE.

Depuis le dernier colloque, la Grande Chambre de recours a jugé deux cas de saisines.

Dans l'affaire **G 1/12**, la situation était la suivante : l'acte de recours (conformément à la règle 99(1)a) CBE) comportait le nom et l'adresse du requérant comme en dispose la règle 41(2)c) CBE, mais le requérant alléguait que le nom n'était pas le bon parce qu'il y avait une erreur. La véritable intention était de déposer le brevet au nom de la personne morale habilitée à former recours et au nom de laquelle le recours aurait dû être introduit. Est-il possible dans une telle situation de corriger cette erreur en vertu de la règle 101(2) CBE par une demande de substitution par le nom du véritable requérant ? La Grande Chambre de recours a répondu par l'affirmative, à la condition que la rectification ne soit pas due à un changement d'avis postérieur concernant l'identité du requérant, mais au contraire que cette rectification ne fasse qu'exprimer l'intention qui a présidé à la formation du recours. La Grande Chambre de recours a donc pleinement approuvé la jurisprudence des chambres selon laquelle une indication incorrecte de l'identité du requérant est une irrégularité à laquelle il peut être remédié, même après l'expiration du délai visé par la règle 101(1).

L'affaire **G 1/11** portait sur la question de savoir si la chambre de recours technique ou la chambre de recours juridique est compétente pour traiter un cas spécifique. C'est ce qui se produit lorsqu'une division d'examen de l'OEB décide – par une décision prise séparément de sa décision de délivrer le brevet ou de rejeter la demande – de ne pas rembourser les taxes de recherche en vertu de la règle 64 CBE. Il a été jugé que la CBE ne régissait pas cette situation spécifique. La Grande Chambre de recours a décidé que, dans un tel cas, une chambre de recours technique est compétente

Technische Beschwerdekammer für die Behandlung der Beschwerde zuständig ist.

Derzeit sind bei der Großen Beschwerdekammer sechs Vorlagen anhängig.

Die größte öffentliche Aufmerksamkeit hat der Fall "Tomate II" erregt, der unter dem Aktenzeichen **G 2/12** anhängig ist. Die Große Beschwerdekammer hatte in G 1/08 den Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren zur Züchtung von Pflanzen so ausgelegt, dass der Anspruch auf ein **Verfahren** zum Züchten von Tomatenpflanzen unter diesen Ausschluss gefallen wäre. Die Fragen in **G 2/12** betreffen die **Gewährbarkeit** von Erzeugnisansprüchen und die Frage, ob sich der Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren negativ auf die Gewährbarkeit eines Erzeugnisanspruchs auswirkt, der auf Pflanzen oder Pflanzenmaterial gerichtet ist.

(Konkret wurden der Großen Beschwerdekammer folgende Fragen vorgelegt:

1. *Kann sich der Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren zur Züchtung von Pflanzen in Artikel 53 b) EPÜ negativ auf die Gewährbarkeit eines Erzeugnisanspruchs auswirken, der auf Pflanzen oder Pflanzenmaterial wie eine Frucht gerichtet ist?*

2. *Ist insbesondere ein Anspruch, der auf Pflanzen oder Pflanzenmaterial gerichtet ist, bei denen es sich nicht um eine Pflanzensorte handelt, auch dann gewährbar, wenn das einzige am Anmeldetag verfügbare Verfahren zur Erzeugung des beanspruchten Gegenstands ein in der Patentanmeldung offenes Wesentliches biologisches Verfahren zur Züchtung von Pflanzen ist?*

3. *Ist es im Rahmen der Fragen 1 und 2 relevant, dass sich der durch den Erzeugnisanspruch verliehene Schutz auf die Erzeugung des beanspruchten Erzeugnisses durch ein im Wesentlichen biologisches Verfahren für die Züchtung von Pflanzen erstreckt, das nach Artikel 53 b) EPÜ als solches nicht patentierbar ist?*

Inzwischen gibt es nun auch den Fall "Brokkoli II". Dieser Fall ist unter dem Aktenzeichen G 2/13 anhängig

At present, there are six referrals pending before the Enlarged Board.

The most publicised case now before the Enlarged Board is known as "Tomato II", pending as **G 2/12**. The Enlarged Board had in G 1/08 interpreted the exclusion from patentability of essentially biological processes for the production of plants in such a way that the claim to a certain **method** of breeding tomato plants would have fallen within that exclusion from patentability. The questions in **G 2/12** concern the allowability of **product** claims and raises the question whether the exclusion of essentially biological processes negatively affects the allowability of a product claim directed to plants or plant material.

(The specific questions referred to the Enlarged Board are:

1. *Can the exclusion of essentially biological processes for the production of plants in Article 53(b) EPC have a negative effect on the allowability of a product claim directed to plants or plant material such as a fruit?*

2. *In particular, is a claim directed to plants or plant material other than a plant variety allowable even if the only method available at the filing date for generating the claimed subject-matter is an essentially biological process for the production of plants disclosed in the patent application?*

3. *Is it of relevance in the context of questions 1 and 2 that the protection conferred by the product claim encompasses the generation of the claimed product by means of an essentially biological process for the production of plants excluded as such under Article 53(b) EPC?*

In the meantime, we also have "Broccoli II". That case is pending as G 2/13 and raises largely the same

pour juger le recours.

À l'heure actuelle, six saisines sont en instance devant la Grande Chambre de recours.

L'affaire la plus connue dont est actuellement saisie la Grande Chambre de recours est citée sous le nom de "Tomates II", en instance sous la référence **G 2/12**. Dans l'affaire G 1/08, la Grande Chambre de recours a interprété l'exclusion de la brevetabilité de procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux, de telle manière que la revendication d'une certaine **méthode** d'obtention de plantes de tomates serait rentrée dans cette exclusion de la brevetabilité. Les questions soulevées dans l'affaire **G 2/12** concernent l'admissibilité des revendications de **produit**. Elle pose la question de savoir si l'exclusion de procédés essentiellement biologiques a un effet négatif sur l'admissibilité d'une revendication de produit portant sur des végétaux ou une matière végétale.

(Les questions spécifiques soumises à la Grande Chambre de recours sont les suivantes :

1. *L'exclusion des "procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux" prévue à l'article 53b) CBE peut-elle avoir un effet négatif sur l'admissibilité d'une revendication de produit portant sur des végétaux ou une matière végétale comme un fruit ?*

2. *En particulier, une revendication portant sur des végétaux ou une matière végétale autres qu'une variété végétale est-elle admissible même si l'unique procédé disponible à la date de dépôt pour obtenir l'objet revendiqué est un procédé essentiellement biologique d'obtention de végétaux divulgué dans la demande de brevet ?*

3. *Est-il important, dans le contexte des questions 1 et 2, que la protection conférée par la revendication de produit englobe l'obtention du produit, tel que revendiqué, au moyen d'un procédé essentiellement biologique d'obtention de végétaux, exclu en tant que tel en vertu de l'article 53b) CBE ?*

Au même moment, nous avons également l'affaire "Broccoli II". Cette affaire est en instance sous le

und wirft weitgehend dieselben Fragen auf, nämlich ob sich der Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren zur Züchtung von Pflanzen nach Artikel 53 b) EPÜ negativ auf die Gewährbarkeit von Erzeugnisansprüchen auf Pflanzen oder Pflanzenmaterial auswirken kann. G 2/12 und G 2/13 wurden deshalb miteinander verbunden.

Die Große Beschwerdekammer hat für den 27. Oktober 2014 eine mündliche Verhandlung anberaumt und einige Hinweise zu den Fragen herausgegeben, die in der mündlichen Verhandlung zu besprechen sind.

Drei weitere anhängige Fälle betreffen Verfahrensfragen: In der Sache **G 1/13** geht es um eine Frage der Beteiligtenstellung, und zwar insbesondere darum, ob das EPA die Rückwirkung einer Vorschrift des nationalen Rechts (in diesem Fall des britischen Rechts) anerkennen muss, die die Wiedereintragung eines aufgelösten Unternehmens ins Handelsregister vorsieht. In **G 1/14** und **G 2/14** geht es darum, ob eine Beschwerde unzulässig ist oder als nicht eingelegt gilt, wenn die Einlegung der Beschwerde und/oder die Zahlung der Beschwerdegebühr nach Ablauf der betreffenden Frist erfolgen. Von der Antwort auf diese Frage hängt es ab, ob die Beschwerdegebühr zurückerstattet wird oder nicht.

Die jüngste Vorlage, mit der die Große Beschwerdekammer befasst wurde, ist **G 3/14**. Hier geht es um die Frage, ob im Einspruchs- oder Einspruchsbeschwerdeverfahren die Klarheit geänderter unabhängiger Ansprüche geprüft werden kann oder sogar muss, wenn die Änderung des unabhängigen Anspruchs nur in der wörtlichen Übernahme einiger oder aller Merkmale aus einem bereits erteilten abhängigen Anspruch bestand. Am Freitag werden Sie mehr über diese Vorlage erfahren, wenn einige der jüngsten Fälle der Beschwerdekammern genauer beleuchtet werden. An dieser Stelle möchte ich aber anmerken, dass die Beantwortung der Vorlagefragen, wie auch immer sie ausfällt, maßgeblichen Einfluss auf alle Einspruchs- und Einspruchsbeschwerdeverfahren haben wird, weswegen dieser Fall prioritär behandelt wird.

Wie Sie aus meiner kurzen Zusammenfassung der anhängigen Vor-

questions, namely whether the exclusion of essentially biological processes for the production of plants in Art. 53(b) EPC can have a negative effect on the allowability of a product claim directed to plants or plant material. Cases G 2/12 and G 2/13 have therefore been consolidated.

The Enlarged Board has scheduled oral proceedings for 27 October 2014 and has sent out some guidance on the issues to be addressed during the oral proceedings.

Three further cases which are pending concern procedural matters: **G 1/13** concerns the issue of party status, in particular whether the EPO must recognise the retroactive effect of a provision of national law (in this case UK law) restoring a company which had been dissolved to the register of companies. **G 1/14** and **G 2/14** concern the question whether an appeal is inadmissible or deemed not to have been filed if filing of the appeal and/or the payment of the appeal fee occur after the relevant time limit has expired. The answer to these questions determines whether or not the appeal fee is reimbursed.

The most recent referral to the Enlarged Board of Appeal is **G 3/14** and concerns the issue of whether clarity of independent claims can be or even must be examined during opposition and opposition appeal proceedings when the independent claim has been amended only by a literal insertion of all or some features of an already granted dependent claim. You will hear more about this referral on Friday, when some recent cases from the boards of appeal are highlighted. All I wish to say at this stage is that the answers to the questions referred, whatever they may be, will have a considerable impact on opposition and opposition appeal proceedings, and the case has thus been given priority.

As you can see from my short summary of pending referrals, the

numéro G 2/13 et soulève en grande partie les mêmes questions, à savoir, si l'exclusion des procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux prévue à l'article 53(b) CBE peut avoir un effet négatif sur l'admissibilité d'une revendication de produit portant sur des végétaux ou une matière végétale. Les affaires G 2/12 et G 2/13 ont ainsi été regroupées.

La Grande Chambre de recours a prévu que la procédure orale aurait lieu le 27 octobre 2014 et a transmis plusieurs lignes directrices sur les questions à aborder durant la procédure.

Trois autres affaires en instance ont trait à des questions de procédure : l'affaire **G 1/13** concerne la qualité de partie, en particulier lorsque l'OEB doit reconnaître l'effet rétroactif d'une disposition d'une loi nationale (en l'espèce, une loi du Royaume-Uni) réinscrivant une société dissoute au registre des sociétés. Les affaires **G 1/14** et **G 2/14** concernent la question de l'irrecevabilité d'un recours ou le fait qu'un recours est réputé ne pas avoir été formé si l'introduction du recours et/ou le paiement de la taxe de recours interviennent après l'expiration du délai applicable. La réponse à ces questions détermine le remboursement ou non de la taxe de recours.

La saisine la plus récente de la Grande Chambre de recours est l'affaire **G 3/14** qui concerne la question de savoir si la clarté de revendications indépendantes peut - ou même doit - être examinée pendant une procédure d'opposition et une procédure de recours faisant suite à une opposition quand la revendication indépendante a été modifiée seulement par l'insertion littérale de l'ensemble ou d'une partie des caractéristiques d'une revendication dépendante qui a déjà été admise. Vous serez davantage informés sur cette saisine vendredi, lorsque seront mises en lumière certaines affaires récentes des chambres de recours. Je me contenterai de dire à ce stade que les réponses aux questions soumises auront, quelle qu'en soit la teneur, une incidence considérable sur les procédures d'opposition et les procédures de recours faisant suite à une opposition, et la priorité a donc été accordée à cette affaire.

Comme vous pouvez le constater d'après mon bref résumé des

lagefragen ersehen können, ist die Große Beschwerdekammer mit vielfältigen Verfahrens- und materiellrechtlichen Fragen befasst. Wir haben eine Menge zu tun, und bis zum nächsten Jahr werden wir mit Sicherheit einige der Vorlagefragen beantwortet haben.

Anträge auf Überprüfung

Ende 2007 erhielt die Große Beschwerdekammer die neue Aufgabe, über Anträge auf Überprüfung zu entscheiden - d. h. zu befinden, ob das Beschwerdeverfahren vor der jeweiligen Kammer mit einem schwerwiegenden Verfahrensmangel behaftet war, der den Ausgang des Verfahrens beeinflusst hat. Die Große Beschwerdekammer erhält eine konstante Zahl solcher Anträge, im Schnitt etwa 20 pro Jahr. Bisher waren nur vier Anträge erfolgreich und haben zur Aufhebung der Kammerentscheidung und zur Wiedereröffnung des Verfahrens geführt.

Die hohe Zahl der abgewiesenen Überprüfungsanträge ist nicht so zu interpretieren, dass wir versuchen, unsere Kollegen zu decken. Vielmehr ist oft das Vorbringen eines Beteiligten so formuliert, dass die Große Beschwerdekammer praktisch aufgefordert wird, die Entscheidung der Kammer inhaltlich zu überprüfen. Die Große Beschwerdekammer ist dazu nicht befugt, weil der Überprüfungsantrag ein außerordentlicher Rechtsbehelf bei **Verfahrensmängeln** ist. Der Gesetzgeber hat damit nichts anderes beabsichtigt, weshalb es eine begrenzte und erschöpfende Liste von Gründen für den Überprüfungsantrag gibt.

Oft gehen Beteiligte davon aus, dass die Kammer ihnen vor dem Erlass der Entscheidung alle absehbaren Gründe nennt, die die Kammer in der Entscheidungsbegründung anführen wird. Die Große Beschwerdekammer hat mehrfach befunden, dass ein Beteiligter auf eine solche detaillierte Analyse vor Erlass der Entscheidung keinen Anspruch hat. Für die Gewährung des rechtlichen Gehörs reicht es aus, wenn die Gründe der schriftlichen Entscheidung einem Argument entsprechen, das von irgendeinem der am Verfahren Beteiligten oder von der Kammer vorgebracht worden ist, und das der Antragsteller somit kannte.

Enlarged Board is faced with a wide variety of subjects, both procedural and substantive. It is a busy time for us and next year we will undoubtedly have answered some of the questions referred to us.

Petitions for review

At the end of 2007, the Enlarged Board of Appeal was entrusted with the new task of deciding on petitions for review - that is, deciding whether a fundamental procedural defect occurred in the proceedings before the respective board of appeal which affected the outcome of the case. The Enlarged Board receives a steady number of these cases - on average about 20 petitions per year. So far only four have been successful and led to the decision of the board being set aside and the case being re-opened.

The high number of petitions for review being rejected is not to be interpreted as a result of us wanting to cover up for our colleagues. Instead, often a party's submissions are such that it effectively asks the Enlarged Board of Appeal to undertake a substantive review of the decision of the board. The Enlarged Board is not competent to do this as the petition for review is an extraordinary legal remedy in case of **procedural** defects. The legislator intended it to be nothing other than this, for which reason there is a limited and exhaustive list of grounds on which the petition for review can be based.

One issue that has been a recurring one is that parties sometimes expect the board to tell them prior to the decision being issued all the foreseeable grounds which the board eventually sets out in the reasons for the decision once it is issued. The Enlarged Board has repeatedly held that a party has no right to this detailed analysis prior to the issue of the decision. It is sufficient for the granting of the right to be heard if the grounds given in the written decision correspond to an argument which was put forward by any of the parties to the proceedings or by the board and which the petitioner was therefore aware of.

saisines en instance, la Grande Chambre de recours se trouve confrontée à de multiples sujets, de procédure comme de fond. Nous sommes donc actuellement très occupés et nous aurons certainement l'année prochaine répondu à certaines des questions qui nous sont posées.

Requêtes en révision

À la fin de l'année 2007, la Grande Chambre de recours a été chargée d'une nouvelle tâche : rendre des décisions sur les requêtes en révision – à savoir, juger si la procédure devant la chambre de recours saisie a été entachée d'un vice fondamental qui a affecté le résultat de l'affaire. La Grande Chambre de recours examine régulièrement un certain nombre de ces affaires – en moyenne environ 20 requêtes par an. À ce jour, quatre seulement ont abouti et ont entraîné l'annulation de la décision de la chambre et le réexamen de l'affaire.

Le grand nombre de rejets des requêtes en révision ne saurait être interprété comme la volonté de notre part de couvrir nos collègues. De fait, la présentation de la requête par une partie est souvent rédigée de telle manière que l'on demande effectivement à la Grande Chambre de recours de procéder à une révision sur le fond de la décision de la chambre. Or, la Grande Chambre de recours n'est pas compétente pour ce faire puisque la requête en révision est un recours légal exceptionnel qui s'applique aux vices de **procédure**. Le législateur n'avait pas d'autre intention que celle-là, ce qui explique pourquoi il existe une liste limitée et exhaustive de fondements sur lesquels une requête en révision peut s'appuyer.

Une question est souvent soulevée : les parties parfois attendent de la chambre qu'elle leur dise, avant de prendre sa décision, tous les éléments prévisibles que la chambre finit par inscrire dans les motifs de la décision prise. La Grande Chambre a jugé de manière répétée qu'une partie n'a aucun droit à ces données détaillées avant le rendu de la décision. Pour respecter le droit d'être entendu, il suffit généralement que les motifs figurant dans la décision écrite correspondent à un argument avancé par l'une des parties à la procédure ou par la chambre, et porté ainsi à la connaissance du requérant.

R 19/12 und die Unabhängigkeit der Beschwerdekammern

In **R 19/12**, die Ende April dieses Jahres ergangen ist, kam die Große Beschwerdekammer zu dem Ergebnis, dass der Vorsitzende der Großen Beschwerdekammer wegen der objektiv gerechtfertigten Besorgnis der Befangenheit von der Mitwirkung an den Verfahren ausgeschlossen werden sollte. Hauptgrund dafür war die Tatsache, dass der Kammervorsitzende, der gleichzeitig auch Vizepräsident des EPA ist, eng in die Verwaltungsstruktur des EPA eingebunden ist, insbesondere als Mitglied des Direktoriums (MAC) und des Allgemeinen Beratenden Ausschusses (ABA), und somit an die Weisungen des Präsidenten gebunden ist. In ihrer Entscheidungsbegründung befasste sich die Große Beschwerdekammer auch allgemein mit dem Problem des Gerichtscharakters der Kammern und ihrer institutionellen Anbindung an das Amt.

Wie Sie sich vorstellen können, hat diese Entscheidung die öffentliche Aufmerksamkeit erregt und zu umfangreichen Diskussionen über die Konsequenzen geführt. Der Amtspräsident hat auf der Junitagung des Verwaltungsrats angekündigt, dass das Amt und der Rat über die langfristigen Folgen dieser Entscheidung und ihrer Begründung nachdenken werden. Dieses Thema wird uns in den nächsten Monaten sicherlich weiter beschäftigen.

Als unmittelbare Konsequenz aus dieser Entscheidung und vorbehaltlich weiterer Erwägungen hat der Präsident des Amtes einige Vorsichtsmaßnahmen getroffen, damit der Vorsitzende der Großen Beschwerdekammer weiterhin sein Amt ausüben kann.

1. Der VP 3 ist nicht Mitglied des Allgemeinen Konsultativen Ausschusses (AKA), der den ABA ersetzt hat. Er nimmt nicht als Mitglied an MAC-Sitzungen teil, kann aber als Beobachter bei Tagesordnungspunkten teilnehmen, die sich direkt auf die Beschwerdekammern und deren Unterstützungsdienste auswirken.

R 19/12 and the independence of the boards of appeal

In **R 19/12**, which was issued at the end of April this year, the Enlarged Board of Appeal concluded that the chairman of the Enlarged Board of Appeal should be excluded from the proceedings because of an objectively justified suspicion of partiality. The main reason for the finding was that the chairman, being also an EPO Vice-President, was closely integrated into the administrative structure of the Office, in particular through his role as member of the Office's Management Advisory Committee (in short: MAC) and General Advisory Committee (in short: GAC), where he was bound by the President's instructions. In the reasoning of the decision the Enlarged Board also addressed in more general terms the problem of the judicial status of the boards of appeal and their institutional setting as part of the European Patent Office.

As you can imagine this decision has attracted public attention and has led to considerable debate about the consequences to be drawn from it. The President of the Office announced during the June meeting of the AC that the Office and Council will conduct a reflection on the long-term consequences of this decision and its reasoning. This topic will most certainly keep us occupied in the months to come.

As a direct consequence of this decision and pending further reflection, the President of the EPO has taken some precautionary measures to enable the chair of the Enlarged Board to continue to exercise his function.

1. VP3 is not a member of the General Consultative Committee (GCC), which has replaced the GAC. VP3 does not participate as a member in MAC meetings, but may participate as observer for agenda items that have a direct bearing on the boards of appeal and their support services.

Décision R 19/12 et l'indépendance des chambres de recours

Dans la décision **R 19/12**, rendue à la fin du mois d'avril de cette année, la Grande Chambre de recours a conclu que son président devait être exclu de la procédure en raison d'un soupçon de partialité objectivement justifié. Cette conclusion résulte principalement du fait que le président de la Grande Chambre de recours, qui assure également les fonctions de Vice-Président de l'OEB, est étroitement intégré à la structure administrative de l'Office, notamment en raison de son rôle en tant que membre du Comité de direction (MAC) et du conseil consultatif général (CCG) de l'Office, instances dans lesquelles il est lié par les instructions du Président de l'Office. Dans les motifs de sa décision, la Grande Chambre de recours a également examiné en des termes plus généraux la question du statut juridictionnel des chambres de recours et le rattachement, au niveau institutionnel, des chambres de recours à l'Office européen des brevets.

Cette décision a attiré l'attention générale, comme vous pouvez l'imaginer, et a provoqué un très large débat sur les conséquences à en tirer. Le Président de l'OEB a annoncé lors de la réunion de juin du Conseil d'administration que l'Office et le Conseil vont mener une réflexion sur les conséquences à long terme de la décision et sur le raisonnement qui la sous-tend. Ce sujet va très certainement nous occuper dans les mois à venir.

Suite à cette décision et dans l'attente d'une réflexion plus approfondie, le Président de l'OEB a pris des mesures préventives afin de permettre au président de la Grande Chambre de recours de continuer à exercer ses fonctions.

1. Le VP3 n'est pas membre du Comité consultatif général qui a remplacé le CCG. Le VP3 ne participe pas en tant que membre aux réunions du MAC mais peut participer en qualité d'observateur aux débats sur les points de l'ordre du jour qui ont des conséquences directes sur les chambres de recours et leurs services de soutien.

2. Dem VP 3 wurden bestimmte administrative Aufgaben innerhalb der Beschwerdekammern entzogen.

3. Ebenfalls als Vorsichtsmaßnahme und vorbehaltlich einer weiteren Analyse können Mitglieder der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer nicht mehr als Mitglieder von administrativen Gremien des Amts (Prüfungsausschüsse oder Disziplinarausschuss) benannt werden, es sei denn, die Arbeit in diesen Gremien wirkt sich direkt auf Mitglieder der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer aus.

Inzwischen sind unter Verweis auf R 19/12 zwei weitere Überprüfungsanträge mit Einwänden gegen den Vorsitzenden der Großen Beschwerdekammer eingereicht worden.

Zusammenarbeit und Austausch mit nationalen Richtern

Lassen Sie mich nun auf die Zusammenarbeit und den Austausch der Beschwerdekammern mit nationalen Richtern eingehen. Wie ich bereits beim letzten Richtersymposium ausgeführt habe, ist die formalste Art die Mitwirkung nationaler Richter als externe Mitglieder der Großen Beschwerdekammer. Diese besteht bei den Entscheidungen über ihr vorgelegte Rechtsfragen aus sieben Mitgliedern, und zwar fünf rechtskundigen und zwei technisch vorgebildeten Mitgliedern. Ein oder zwei der rechtskundigen Mitglieder können durch ein oder zwei externe rechtskundige Mitglieder ersetzt werden, wenn die Bedeutung des Falls über die interne Organisation des EPA hinausgeht. Diese externen Mitglieder sind überwiegend nationale Richter, und ich bin mir sicher, dass einige von Ihnen dabei sind. Ich halte die Zusammenarbeit mit externen Mitgliedern für äußerst bereichernd und denke, dass dies eine weitere Möglichkeit darstellt, um mehr Harmonisierung zu erreichen. Vor Kurzem wurden die Delegationen unserer Mitgliedsstaaten angeschrieben und aufgefordert, Kandidaten als externe rechtskundige Mitglieder vorzuschlagen, da das Mandat für viele dieser Positionen Anfang 2015 endet.

2. Certain administrative functions within the boards of appeal have been removed from VP3.

3. Again, as a precautionary measure and pending further analysis, members of the boards of appeal and Enlarged Board of Appeal may no longer be nominated to participate in the Office's administrative bodies (such as selection boards or the disciplinary committee) unless work in such bodies concerns issues directly applicable to members of the boards of appeal and the Enlarged Board of Appeal.

In the meantime, two other petitions for review cases objections against the chair of the Enlarged Board have been filed, with reference to R19/12.

Co-operation and exchange with national judges

Let me now say a few words on the co-operation and exchange that the boards of appeal have with national judges. As I mentioned already during the last judges' symposium, the most formal co-operation is the participation of national judges as external members of the Enlarged Board of Appeal. When the Enlarged Board of Appeal decides on a point of law referred to it, it is composed of seven members - five legally qualified and two technically qualified ones. One or two of the legally qualified members can be replaced by one or two legally qualified external members if the case extends beyond the internal administration of the EPO. These external members are predominantly national judges and I am sure some of you are among them. I regard the co-operation with external members as very enriching and believe that it is yet another way in which greater harmonisation can be fostered. Recently letters have been sent out to the delegations of our member states to propose candidates for external legal members, as for many of these positions the nomination period runs out at the beginning of 2015.

2. Certaines fonctions administratives des chambres de recours ont été retirées au VP3.

3. Ici encore, à titre de précaution et dans l'attente d'une réflexion plus approfondie, les membres des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours ne peuvent plus être nommés à des postes dans les structures administratives de l'Office (comme par exemple les jurys de concours ou la commission de discipline), à moins que l'activité de ces instances ne concerne des questions qui s'appliquent directement aux membres des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours.

Dans l'intervalle, des objections ont été soulevées contre le Président de la Grande Chambre de recours dans deux autres requêtes en révision, en référence à la décision R19/12.

Coopération et échange avec les juges nationaux

Permettez-moi à présent de dire quelques mots sur la coopération et les échanges que les chambres de recours entretiennent avec les juges nationaux. Ainsi que je l'ai déjà mentionné durant le dernier colloque des juges, la forme de coopération la plus officielle est la participation de juges nationaux en tant que membres externes de la Grande Chambre de recours. Lorsque celle-ci statue sur un point de droit sur lequel elle a été saisie, elle se compose de sept membres : cinq membres juristes et deux membres techniciens. Un ou deux membres juristes peuvent être remplacés par un ou deux membres juristes externes si l'affaire considérée dépasse le cadre de l'administration interne de l'OEB. Ces membres externes sont le plus souvent des juges nationaux, et je suis sûr que certains d'entre vous ici présents en font partie. Je considère la coopération avec les membres externes très enrichissante et estime que celle-ci constitue également une autre manière de promouvoir une meilleure harmonisation. Récemment, des lettres ont été envoyées aux délégations de nos États membres afin qu'ils proposent des candidatures aux postes de membres juristes externes, la période de présentation des candidatures à nombre de ces postes arrivant à son terme au début de l'année 2015.

Seit 2012 läuft beim EPA ein Programm, das Richtern Praktika bei den Beschwerdekammern ermöglicht. Dieses Praktikum wird jährlich durchgeführt und dauert einen Monat. Bis zu sieben Richter werden zunächst in einem einwöchigen Intensivkurs mit den Patentierbarkeitsbedingungen und den Verfahren der Beschwerdekammern vertraut gemacht. Danach werden sie drei Wochen bei einer technischen Beschwerdekammer "mitlaufen". Das Programm hat sich als erfolgreich erwiesen und wir freuen uns, nächstes Jahr weitere Teilnehmer begrüßen zu dürfen.

Wir sind immer daran interessiert, **Richter** als rechtskundige Mitglieder der Beschwerdekammern einzustellen. Im Schnitt werden pro Jahr ein bis drei Stellen ausgeschrieben, die Sie auf der Website des EPA finden. Sie können einen RSS-Feed abonnieren, um die Anzeigen automatisch zu erhalten.

EPG und Harmonisierung

Zuletzt möchte ich kurz auf das EPG eingehen. Wir begrüßen die Maßnahmen zur Schaffung eines neuen einheitlichen Patentgerichts. Ein zentrales Gericht, das über Rechtsfragen in der Phase nach der Erteilung entscheiden wird, ist ein großer Fortschritt im Hinblick auf Harmonisierung und - wie wir hoffen - mehr Rechtssicherheit. Vieles wird natürlich davon abhängen, welchen Ansatz die Richter am EPG, die Mitglieder der Beschwerdekammern und nationale Richter bei Fragen der Neuheit und der erfinderischen Tätigkeit vertreten werden, die für die Erteilungs- und für die Nacherteilungsphase relevant sind. Es ist deshalb umso wichtiger, den Austausch und die Diskussionen fortzusetzen.

Wir haben uns auch gefragt, wie sich das EPG auf die Arbeit der Beschwerdekammern auswirken wird. Die vom EPA durchgeführten Verfahren, bis einschließlich Beschwerdephase, werden formal unverändert bleiben. Doch obwohl das EPG lediglich die Aufgabe der nationalen Gerichte in den Mitgliedstaaten übernimmt und für das Erteilungsverfahren keine Rolle spielt, könnte es doch die Zahl der eingeleiteten Beschwerden beeinflussen, wenn sich nämlich Beteiligte statt Einspruch

In 2012, the EPO started a programme of internships for judges at the boards of appeal. The judicial internship programme runs annually and lasts one month. Up to seven judges attend a one-week intensive training course on patentability requirements and the procedures of the boards of appeal followed by three weeks of shadowing a technical board of appeal. The programme has been a success and we are looking forward to welcoming more judges next year.

We are also always interested in recruiting **judges** as legally qualified members of the boards of appeal. On average, between one and three posts per year are advertised and you can find these on the EPO website. You can subscribe to an RSS feed to receive the advertisements automatically.

UPC and harmonisation

Last, but not least, I would like to say a few words about the UPC. We welcome the developments towards the creation of a new unified patent court. The aim of creating one central court to decide on post-grant issues is a big step towards harmonisation and we hope also towards more legal certainty. Much will of course depend on the approach that judges in the UPC, members of the boards of appeal and national judges take on issues, such as novelty and inventive step, which are relevant for both the grant and the post-grant stages. It is therefore important to continue to have mutual exchange and discussion.

We have asked ourselves on the boards how the UPC may affect the work of the boards of appeal. The proceedings conducted by the EPO, up to and including the appeal stage, will formally remain unchanged. Yet whilst the UPC will only take over the role of the national courts in the member states and will have no role in the granting procedure, there may well be an effect on the number of appeals filed should some parties decide not to file oppositions before the EPO anymore, but commence

En 2012, l'OEB a lancé un programme de stages pour juges aux chambres de recours. Ce programme est organisé tous les ans et dure un mois. Jusqu'à sept juges participent à un cours intensif d'une semaine sur les exigences de brevetabilité et les procédures des chambres de recours, puis à trois semaines de suivi et d'observation des travaux d'une chambre de recours technique. Le programme a été une réussite et nous nous réjouissons d'accueillir davantage de juges l'année prochaine.

Par ailleurs, nous sommes toujours intéressés à recruter des **juges** en tant que membres juristes des chambres de recours. En moyenne, un à trois postes par an font l'objet de la publication d'une annonce consultable sur la page Internet de l'OEB. Vous pouvez vous abonner à un flux RSS pour recevoir automatiquement les annonces.

Juridiction unifiée du brevet et harmonisation

Enfin, et ce point n'est pas le moindre, je voudrais dire quelques mots sur la juridiction unifiée du brevet. Nous nous félicitons de la tendance à la création d'une nouvelle juridiction unifiée du brevet. La création d'un tribunal central jugeant des questions post-délivrance marque une étape majeure vers l'harmonisation et, nous l'espérons, dans l'avènement d'une plus grande sécurité juridique. Beaucoup dépendra bien entendu de l'approche que les juges de la juridiction unifiée du brevet, les membres des chambres de recours et les juges nationaux, adopteront à propos de questions comme la nouveauté et l'activité inventive, pertinentes aussi bien au stade de la délivrance du brevet que durant la phase post-délivrance. Il importe donc de poursuivre les échanges et les discussions mutuels.

Nous nous sommes demandé au sein des chambres comment la juridiction unifiée du brevet peut influencer les travaux des chambres de recours. Les procédures conduites par l'OEB, jusqu'au stade du recours et y compris la phase de recours, demeureront inchangées. Quant à la juridiction unifiée du brevet, elle assumera les fonctions des tribunaux nationaux uniquement dans les États membres et ne jouera aucun rôle dans le processus de délivrance, mais il peut y avoir un

beim EPA einzulegen, für ein Verfahren vor dem EPG entscheiden. Über das künftige Verhalten der Nutzer können wir nur Vermutungen anstellen. Für die Beschwerdekammern stellt diese neue Alternative keine Bedrohung dar, sondern einen Anreiz, sich weiterhin um mehr Pünktlichkeit zu bemühen und die hohe Qualität unserer Entscheidungen aufrechtzuerhalten, die bei den Nutzern des europäischen Patentsystems großes Vertrauen genießen.

proceedings before the UPC instead. We can only speculate on the choices users will make. For the boards of appeal this new alternative is not a threat but an encouragement to work further towards better timeliness and to maintain the high quality of our decisions that inspires confidence among the users of the European patent.

effet sur le nombre de recours formés si certaines parties décident de ne plus former des oppositions auprès de l'OEB, mais engagent une procédure devant la Juridiction unifiée du brevet. Nous pouvons seulement spéculer sur les choix que les utilisateurs feront. Pour les chambres de recours, cette nouvelle possibilité ne constitue pas une menace mais un encouragement à œuvrer davantage à un meilleur respect des délais et à maintenir le haut niveau de qualité de nos décisions inspirant confiance aux utilisateurs du brevet européen.